



SIGITA DAUGULE, JĀNIS LIEPIŅŠ

VIENĀ TELPĀ

IN ONE ROOM



Jānis Liepiņš. KAUGURCIEMA ZVEJNIEKU SĒTA / FISHERMAN'S FARMSTEAD IN KAUGURCIEMS
audekls, eļļa / oil on canvas, 40,6 x 50,7 cm, 20.gs. 30. gadu vidus / Mid-1930's
Zuzānu kolekcija / Zuzān's collection

Izstāde ir reāla telpa, kas apvieno divu mākslinieku – Sigitas Daugules un Jāņa Liepiņa – atšķirīgo vidi, cilvēkus un laiku. Sigitas Daugules iepriekš radītie, bet neizstādītie, kā arī jaunradītie darbi pirmo reizi apskatāmi plašā izstādē līdzās gleznotāja Jāņa Liepiņa darbiem no mākslinieka mantinieku privātkolekcijas, Gunta Belēviča kolekcijas un Zuzānu kolekcijas, kā arī Latvijas Nacionālā Mākslas muzeja kolekcijas.

Izstāde ir stāsts par divu atšķirīgu, spilgtu gleznieciības stilu tiešo un netiešo satikšanos, velkot paralēles un ļaujot noteikt dažādo skatītājam uz šodien un pagātnē aktuālo, ieraugot līdzīgo un vēsturē precīzi atkārtojošos.

Šādu izstādes koncepciju noteica fakts, ka gleznotāja Sigita Daugule ir daudz pētījusi Jāņa Liepiņa personību un radošās darbības ceļus, kas apkopoti grāmatā. Lasot to un aplūkojot abu autoru darbus vienā telpā, mēs ieraugām arī šķautnes, kas vieno viņu daiļradi. Vienojošais ir nesamākslotība un brīvība gleznieciībā, kā arī nepakļaušanās aktuālajam, modīgajam mākslā.

Sigita Daugule ir viena no atpazīstamākajām mūsdienu Latvijas gleznieciības sejām, kas ar savu "skarbo un nedaudz raupjo" gleznieciības rokrakstu, dziļumu un stāstu ieņēma savu vietu Latvijas un ārvalstu mākslas vidē. Viņa ir organizējusi vairākas personālizstādes, kā arī piedalījusies būtiskos izstāžu projektos Latvijā un ārvalstīs.

Par gleznotāju Jāni Liepiņu viņa laikabiedri izteikušies kā par izcilu personību, principiālu un taisnīgu cilvēku, godīgu arī savā gleznieciībā, kas sava mūža garumā ir radījis lieliskus krogu un tirgus skatus, zemnieku ikdienu attēlojot tonāli bagātiem un ekspresīviem triepieniem ainavās un klusās dabas kompozīcijās.

Izstāde ir ceļojums realitātē, neizpušķotā, mazliet skaudrā un patiesā dzīves situāciju atainojumā, kas sabiedrībai ir pašsaprotama ikdiena, bieži nepamanīta vai uztverta nievājoši, taču mākslinieku radītajās kompozīcijās ieraugāma ar citādu skatienu, precizitāti.

Katrs mākslinieks savā ziņā ir neatkarīga ceļa gājējs, bet nu viņu darbi ir satikušies Daugavpilī.

Māris Čačka

The exhibition has brought together Sigita Daugule and Jānis Liepiņš – two artists representing two different environments, people and time placing them both in one room. This is the first time when previously created while not exhibited, as well as new works by Sigita Daugule will be displayed alongside works by painter Jānis Liepiņš from private collections of the artist's heirs, Guntis Belēvičs and the Zuzāns collections, as well as from the collection of Latvian National Museum of Art.

The exhibition is a story of direct and indirect encounter of two different, brilliant styles of painting, drawing parallels and allowing the viewer to identify differences of what was topical in the past and what is topical today, to see the similarities and the precisely repetitive in the history.

Such a concept of the exhibition was set by the fact that the painter Sigita Daugule had done a great research on personality and creative ways of Jānis Liepiņš putting it all in a book. While reading it and looking at works of the two authors placed in the same room, we also see those facets that unite their creative work. What unites them is unpretentiousness and freedom in painting, as well as non-compliance to what is existing in the present and considered as stylish in art.

Sigita Daugule is one of the most recognizable contemporary painters in Latvia, who, with her "harsh and slightly rough" style of painting, depth and narrative has taken her place in Latvian and foreign space of art. She has held several solo exhibitions and participated in major exhibition projects in Latvia and abroad.

A painter Jānis Liepiņš has been described by his contemporaries as an outstanding personality, a principled and fair person, honest in his painting. He created great pub and market scenes, depicting the daily life of peasants through tonally rich and expressive brushstrokes in landscapes and still life compositions.

The exhibition is a journey in reality, in a bald, slightly harsh and true portrayal of life situations, which are self-evident to society in its everyday life, therefore often unnoticed or perceived disparagingly, but in compositions created by the artists they stand out due to a different view and different level of precision.

Each artist, in some way, marches to the beat of their own drums, but now their works has met in Daugavpils.

Māris Čačka



Sigita Daugule. NEKAS / NOTHING
audekls, eļļa / oil on canvas, 180 x 250 cm, 2012



Jānis Liepiņš. VAKARS / EVENING
audekls, eļļa / oil on canvas, 81 x 100 cm, 1940
Belēviču kolekcija / Belēvič's collection


S. Dangule 2004



Jānis Liepiņš. TIRGŪ / IN THE MARKET
audekls, finieris, eļļa / oil on canvas and plywood, 45,6 x 59,5 cm, 20.gs. 30. gadi / 1930's
Zuzānu kolekcija / Zuzān's Collection

← **Sigita Daugule. GETLIŅI 3**
audekls, eļļa / oil on canvas, 135 x 140 cm, 2004
Zuzānu kolekcija / Zuzān's Collection

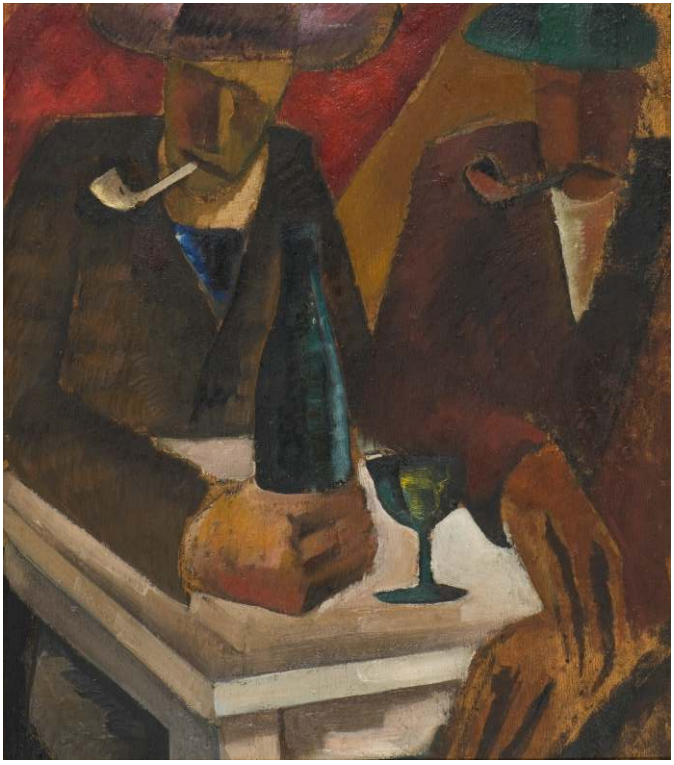


Sigita Daugule. KULTŪRSLĀNIS / CULTURAL LAYER
audekls, eļļa / oil on canvas, 150 x 200 cm, 2014
Zuzānu kolekcija / Zuzān's Collection



Sigita Daugule. ENĢELIS / AN ANGEL
audekls, eļļa / oil on canvas, 135 x 180 cm, 2015


Sigitas Dangvila
2.007 g.



Jānis Liepiņš. DZĒRĀJI / DRUNKARDS
kartons, eļļa / oil on cardboard, 64 x 56 cm, 1920/21
Zuzānu kolekcija / Zuzān's Collection

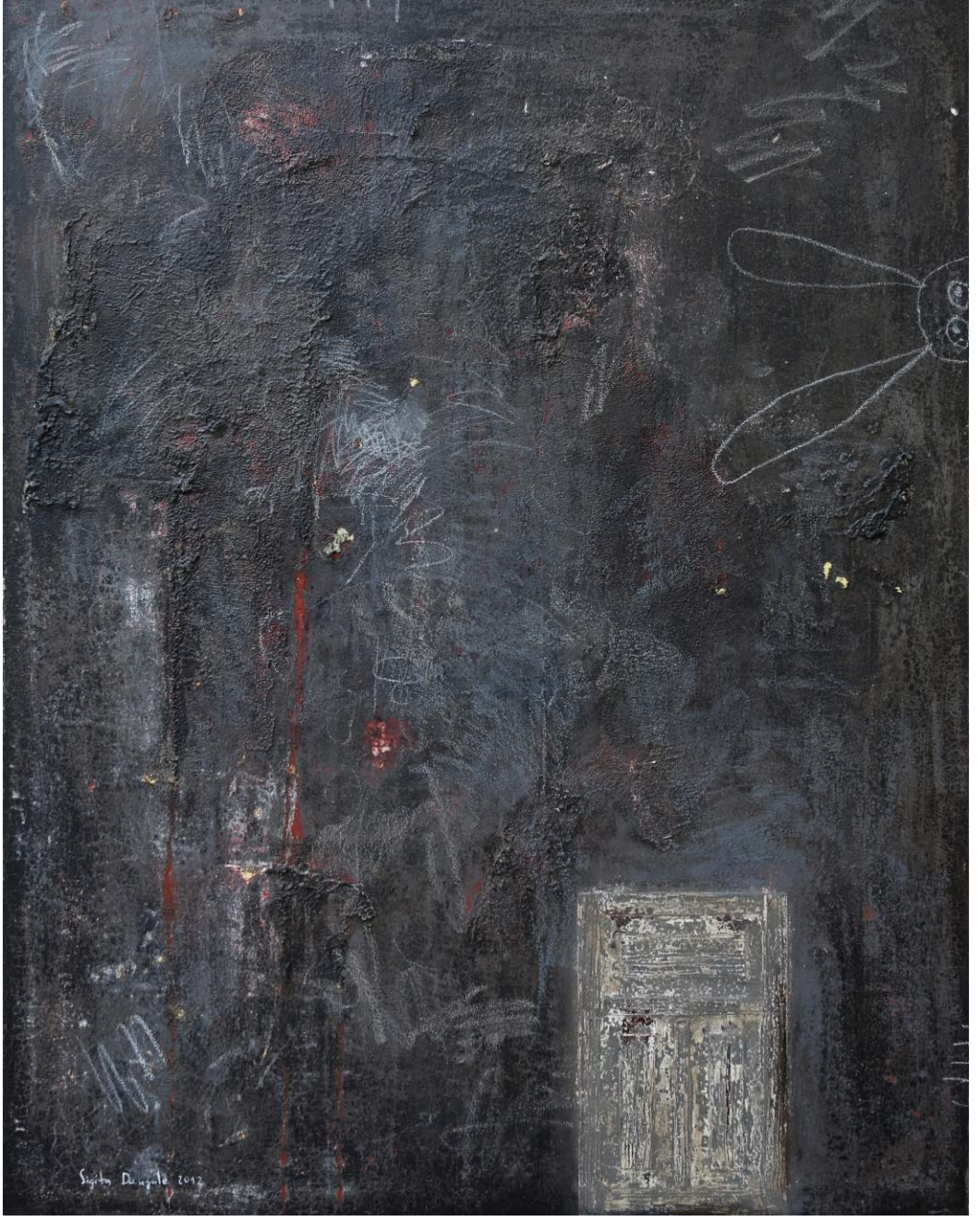
← **Sigita Daugule. KRĒSLS / CHAIR**
audekls, eļļa, jaukta tehnika / oil on canvas, mixed media, 162 x 125 cm, 2007



Sigita Daugule. DĀRZA RŪĶU DĀRZA SVĒTKI / A GARDEN PARTY OF GARDEN GNOMES
audekls, eļļa / oil on canvas, 150 x 220 cm, 2016



Sigita Daugule. ŠĶŪNĪTIS / SHED
audekls, eļļa / oil on canvas, 111 x 150 cm, 2012



Sigita Daugule. DURVIS BALTAJAM TRUSIM / THE DOOR FOR WHITE RABBIT
audekls, eļļa / oil on canvas, 160 x 125 cm, 2012



Sigita Daugule. DURVIS / THE DOOR
audekls, eļļa / oil on canvas, 135 x 170 cm, 2011



Jānis Liepiņš. AINAVA. ŠAMPĒTERA IELA / ŠAMPĒTERA STREET
audekls, eļļa / oli on canvas, 64 x 61,8 cm, 1926
Privātkolekcija / Private collection



Sigita Daugule. ZĪRIŅI LIDO / TERNS ARE FLYING
audekls, eļļa / oil on canvas, 180 x 135 cm, 2012



Sigita Daugule. KLUSĀ DABA AR KRĒSLU UN AINAVU PIE SIENAS / STILL LIFE WITH A CHAIR AND A LANDSCAPE ON THE WALL
audekls, eļļa, jaukta tehnika / oil on canvas, mixed media, 136 x 180 cm, 2008



Jānis Liepiņš. LOGS / WINDOW
audekls, eļļa / oil on canvas, 100 x 60 cm, 1928
Latvijas Nacionālā mākslas muzeja kolekcija / Collection of Latvian National Museum of Art



Sigita Daugule. KAĶIS / THE CAT
audekls, eļļa / oil on canvas, 135 x 180 cm, 2011



Jānis Liepiņš. DEGOLES DZIRNAVAS / THE WINDMILL OF DEGOLE
audekls, kartons, eļļa / oil on canvas and cardboard, 70 x 51,5 cm, 1942
Zuzānu kolekcija / Zuzān's Collection



Sigita Daugule. AGATA KRISTI. BEZ CENZŪRAS / AGATHA CHRISTIE. WITHOUT CENSORSHIP

audekls, eļļa / oil on canvas, 150 x 200 cm, 2016



Jānis Liepiņš. TIRGŪ / IN THE MARKET
audekls, eļļa / oil on canvas, 72 x 92 cm, 1940
Belēviču kolekcija / Belēvič's collection



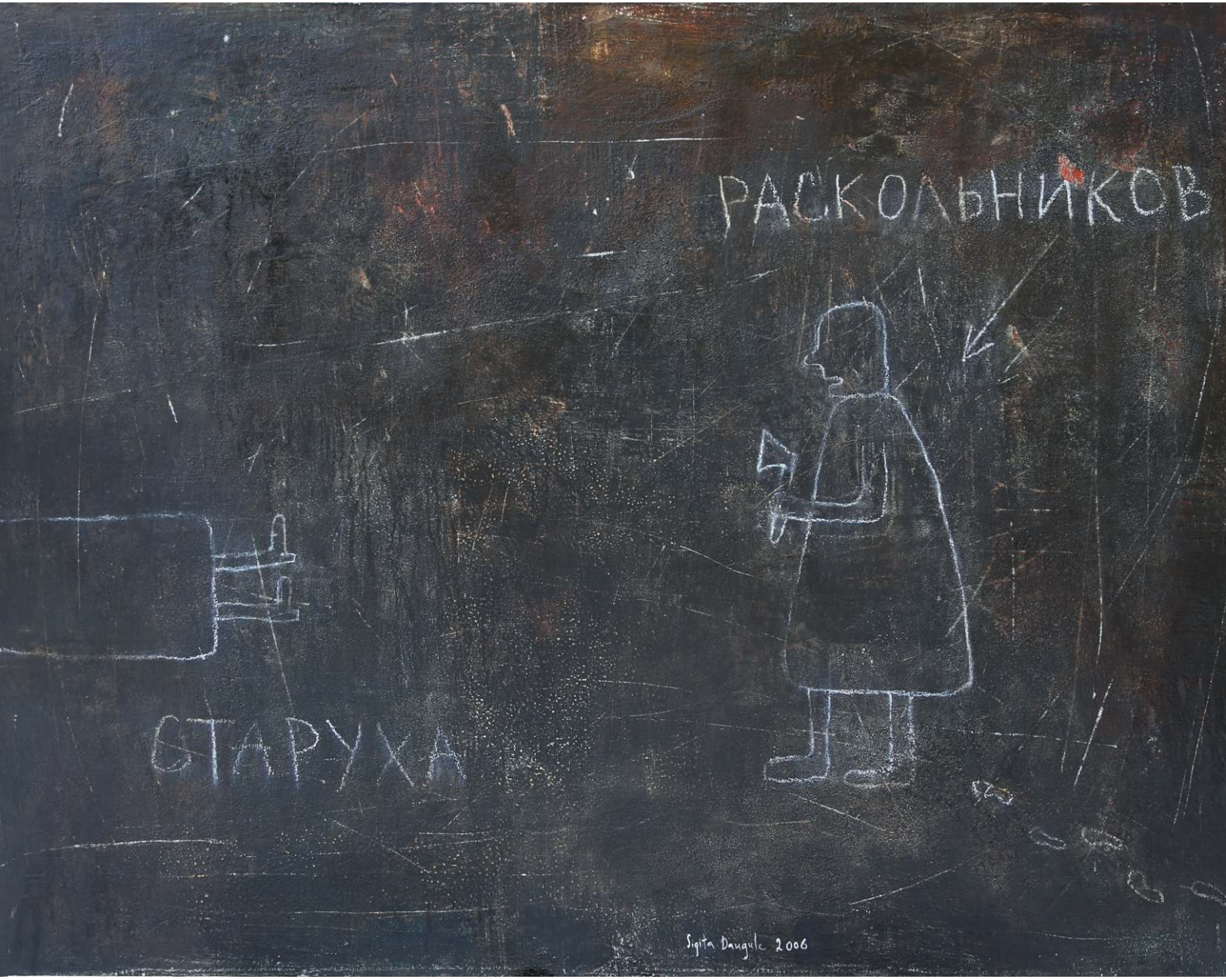


Jānis Liepiņš. PIE KROGA / AT THE INN
audekls, eļļa / oil on canvas, 42 x 50,3 cm, 1931
Privātkolekcija / Private collection

← **Sigita Daugule. SIENA / THE WALL**
audekls, eļļa / oil on canvas, 150 x 111 cm, 2012



Jānis Liepiņš. UZDZĪVOTĀJS / BACCHANAL
audekls, eļļa / oil on canvas, 76,5 x 90,5 cm, 1931
Latvijas Nacionālā mākslas muzeja kolekcija / Collection of Latvian National Museum of Art



Sigita Daugule. RASKOĻŅIKOVS / RASKOLNIKOV
audekls, eļļa / oil on canvas, 125 x 162 cm, 2006
Belēviču kolekcija / Belēvič's collection



Sigita Daugule. ZUDUŠO LAIKU MEKLĒJOT / SEARCHING FOR LOST TIME
audekls, eļļa / oil on canvas, 125 x 162 cm, 2015
Zuzānu kolekcija / Zuzān's collection



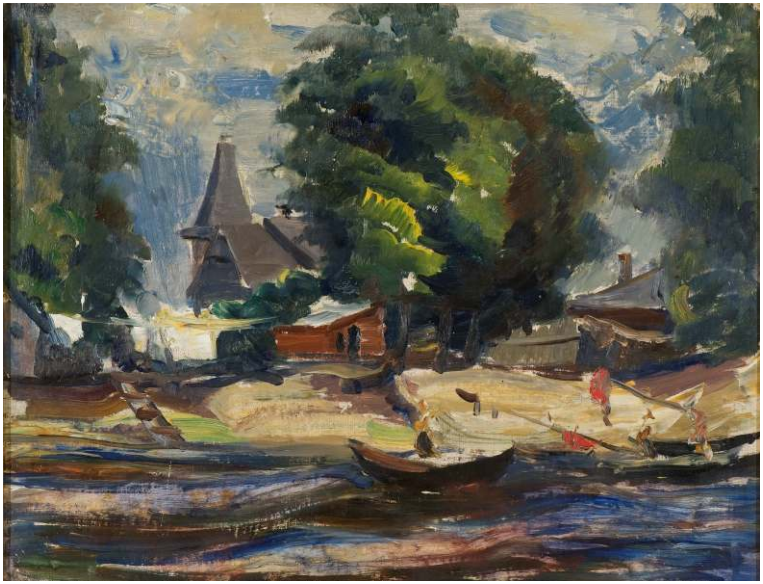
Jānis Liepiņš. AINAVA AR BAZNĪCU / LANDSCAPE WITH CHURCH
audekls, eļļa / oil on canvas, 76 x 84 cm, 1927
Latvijas Nacionālā mākslas muzeja kolekcija / Collection of Latvian National Museum of Art



Sigita Daugule. SIENA / THE WALL
audekls, eļļa / oil on canvas, 110 x 150 cm, 2005

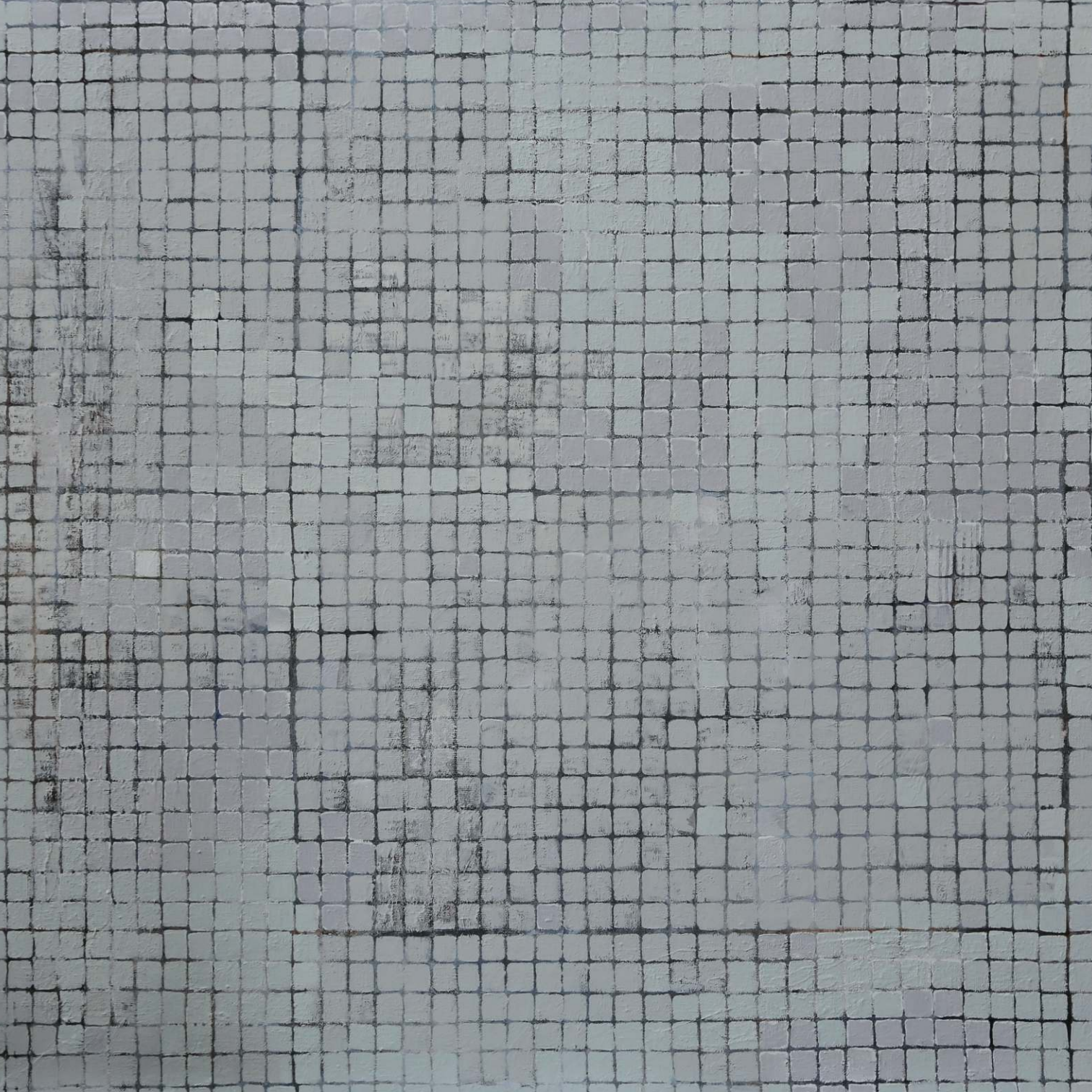


Jānis Liepiņš. NEGAISS TUVOJAS / THUNDERSTORM IS COMING
audekls, eļļa / oil on canvas, 59,5 x 74, 1938
Latvijas Nacionālā mākslas muzeja kolekcija / Collection of Latvian National Museum of Art



Jānis Liepiņš. UPES MALĀ / ON THE RIVERSIDE
audekls, eļļa / oil on canvas, 49 x 63 cm, 1930/1940
Zuzānu kolekcija / Zuzān's collection

Sigita Daugule. SIENA / THE WALL →
audekls, eļļa / oil on canvas, 135 x 140 cm, 2004





Sigita Daugule. DURVIS / THE DOOR
audekls, eļļa / oil on canvas, 150 x 111 cm, 2013
Zuzānu kolekcija / Zuzān's collection



Sigita Daugule. DURVIS / THE DOOR
audekls, eļļa / oil on canvas, 150 x 111 cm, 2012
Zuzānu kolekcija / Zuzān's collection



Sigita Daugule. DURVIS / THE DOOR
audekls, eļļa / oil on canvas, 125 x 162 cm, 2011



Jānis Liepiņš. PIEJŪRAS CIEMATĀ / IN THE SEASIDE VILLAGE
audekls, eļļa / oil on canvas, 73 x 92 cm, 20.gs. 30. gadi / 1930's
Zuzānu kolekcija / Zuzān's Collection



Jānis Liepiņš. TIRGUS KAFEJNĪCA / MARKET CAFE
audekls, eļļa / oil on canvas, 60 x 72 cm, 1930
Latvijas Nacionālā mākslas muzeja kolekcija / Collection of Latvian National Museum of Art



Sigita Daugule. BRŪNS / BROWN

audekls, eļļa, jaukta tehnika / oil on canvas, mixed media, 120 x 150 cm, 2010



Sigita Daugule. ŽODZIŅŠ / FENCING
audekls, eļļa, jaukta tehnika / oil on canvas, mixed media, 120 x 150 cm, 2013



Sigita Daugule. DURVIS / THE DOOR
audekls, eļļa, jaukta tehnika / oil on canvas, mixed media, 120 x 150 cm, 2011
Belēviču kolekcija / Belēvič's collection

SIGITA DAUGULE, JĀNIS LIEPIŅŠ. VIENĀ TELPĀ
SIGITA DAUGULE, JĀNIS LIEPIŅŠ. IN ONE ROOM
izstādes katalogs / exhibition catalogue

izstāde Daugavpils Marka Rotko mākslas centrā no 2017. gada 10. februāra līdz 9. aprīlim
exhibition in Daugavpils Mark Rothko Art Centre from February 10 till April 9, 2017

redaktors / editor - Valentīns Petjko
teksts / text - Māris Čačka
foto / photo - Baiba Priedīte, Jānis Pipars, Normunds Brasliņš
dizains / design - Elīna Locika
tulkojums angļu valodā / translation to English - Maruta Lubāne
korektors / proofreader - Jana Taperte

vāka ilustrācija / cover illustration:
Sigita Daugule
Nekas / Nothing
audekls, eļļa / oil on canvas, 180 x 250 cm, 2012

Paldies: Latvijas Nacionālajam mākslas muzejam, Zuzānu kolekcijai, Belēviču kolekcijai, Sniedzei Liepiņai un Veltai Bormanei
Special thanks to: Latvian National Museum of Art, Zuzān's collection, Belēvič's collection, Sniedze Liepiņa and Velta Bormane

izdevējs / publisher - Daugavpils Marka Rotko mākslas centrs
www.rothkocenter.com
iespiests / printed - Dardedze Hologrāfija

ISBN: 978-9934-535-41-3